

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.17 Практическая фонетика первого языка»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (французский язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2025

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.17 Практическая фонетика первого языка» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

наименование кафедры

протокол № 6 от " 18 " февраля 2025 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

наименование кафедры



подпись

И.Ю. Моисеева

расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент

должность



подпись

Л.В. Путилина

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование



А.В. Павлова

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов



личная подпись

С.А. Биктимирова

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета



личная подпись

Т.В. Сапух

расшифровка подписи

№ регистрации _____

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Практическая фонетика первого языка» являются коррекция и автоматизация навыков артикуляции гласных и согласных французского языка, с последующим закреплением и совершенствованием приобретённых навыков; овладение интонационными моделями французского языка, изучение фонетической организации произносительных стилей.

Задачи:

- ознакомить студентов с общими положениями фонетики;
- сформировать навыки французского нормативного произношения и его фоностилистических вариантов;
- выработать навыки фонетического транскрибирования;
- развить навыки интонирования основных коммуникативных типов предложений и сложных (многосинтагменных) фраз;
- сформировать навыки презентации подготовленной и спонтанной устной речи на сегментном и супraseгментном уровнях;
- рассмотреть фонематическую систему французского языка и её особенности в сравнении с русским языком;
- ознакомить с основными произносительными тенденциями современного французского языка.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.14 Основы языкознания, Б1.Д.Б.15 Основы теории первого иностранного языка, Б1.Д.В.1 Теория перевода, Б1.Д.В.3 Устный перевод первого языка, Б1.Д.В.4 Письменный перевод первого языка, Б1.Д.В.Э.3.1 Аудиовизуальный перевод, Б1.Д.В.Э.3.2 Регионально ориентированный перевод*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1-В-1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1-В-2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка ОПК-1-В-3 Применяет средства иностранного языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке; выстраивает высказывание в соответствии с функциональной задачей	Знать: правила артикуляции гласных и согласных звуков; основные интонационные модели современного французского языка; правила слогаделения, деления на ритмические группы и синтагмы; правила употребления типов связывания (обязательное, факультативное, запрещенное); правила употребления э беглого; Уметь: написать текст в транскрипции; громко и выразительно читать фразы, прозаический и стихотворный текст на французском

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций языке перед аудиторией; Владеть: речевым дыханием, голосоведением и дикцией, необходимыми для правильной профессиональной речи.
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3-В-1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3-В-2 Адекватно понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке и корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ОПК-3-В-3 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, с учетом требований узуса, функционального стиля и ожиданий целевой аудитории ОПК-3-В-4 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и (или) письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	Знать: основные отличия произношения русского и французского языков; основные положения фоностилистики; Уметь: объяснять и исправлять фонетические и интонационные ошибки; выразительно интонировать перед аудиторией повествовательные и вопросительные фразы различного типа; Владеть: владеть орфоэпической нормой французского языка, а также фоностилистическими средствами полного и разговорного стилей; владеть навыками и умениями аудирования французской речи.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	34,25	34,25
Практические занятия (ПЗ)	34	34
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к рубежному контролю).	73,75	73,75

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Вид итогового контроля	диф. зач.	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Общие положения фонетики	8		2	6	
2	Система гласных фонем	38		16	22	
3	Система согласных фонем	18		6	12	
4	Речевой поток	18		6	12	
5	Интонация	14		2	12	
6	Фоностилистика	12		2	10	
	Итого:	108		34	74	
	Всего:	108		34	74	

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1 Общие положения фонетики

Фонетика как наука о звуковом строе языка. Звуки речи, речевой поток, интонация, стили произношения. Деление звуков на гласные и согласные. Артикуляция звуков речи. Произносительный (речевой) аппарат. Фазы формирования звука: выдох, голосообразование, уклад органов речи (артикуляция). Фазы артикуляции: приступ (уклад органов речи), выдержка (удержание принятого уклада), отступ (размыкание органов речи). Активные и пассивные органы речи. Резонаторы: ротовой, носовой, губной и глотка. Роль резонаторов в образовании звуков речи. Значение губного резонатора для французского произношения.

Артикуляционная база французского языка. Особенности артикуляционной базы французского языка: сильное напряжение активных органов речи, продвинутость артикуляции, мягкий приступ и постепенное возрастание мускульного усилия, использование носовой полости для образования гласных. Лингвистический аспект звуков речи. Понятие фонемы. Соотношение фонемы и звука речи.

Понятие фонетической и фонологической ошибки. Последствия фонетических и фонологических ошибок для речевой коммуникации. Фонетическое письмо (транскрипция). Произносительная норма языка (орфоэпия). Графика и орфография.

№ 2 Система гласных фонем

Особенности артикуляции гласных: чёткость и энергичность, мягкая атака начальных гласных, отсутствие дифтонгизации ударных и редукции безударных гласных. Артикуляторная классификация гласных фонем. Классификация по положению языка в горизонтальной плоскости: передние и задние гласные. Классификация по положению языка в вертикальной плоскости: открытые и закрытые гласные. Четыре степени подъёма гласных. Классификация по положению губ: округлённые и неокруглённые гласные. Роль губного резонатора в образовании округлённых гласных. Классификация по положению нёбной занавески: ротовые и носовые гласные. Долгота французских гласных. Историческая и ритмическая долгота. Артикуляция передних неокруглённых гласных. Артикуляция передних округлённых гласных. Звук [ɔ] беглый. Правила произнесения и выпадения [ɔ] беглого. Артикуляция задних гласных. Выдвинутый характер артикуляции задних гласных. Артикуляция носовых гласных. Характер назализации носовых гласных французского языка. Фонологическая характеристика французских гласных. Артикуляция носового смычного и его особенности в сопоставлении с русским [н]. Французские полусогласные (полугласные) и их статус в звуковой системе французского языка. Артикуляция полугласных.

№ 3 Система согласных фонем

Особенности артикуляции согласных: чёткость и энергичность, отсутствие смягчения (палатализации), отсутствие придыхания начальных согласных, взаимопроникновение, чёткость размыкания конечных согласных и их окраска на [ɔ], отсутствие оглушения конечных звонких согласных. Артикуляция фонемы [r]. Артикуляция парижского варианта согласного [r]. Варианты фонемы [r]: переднеязычный, грассированный, фрикативный или парижский. Артикуляция фонемы [l]. Артикуляторно-акустическая классификация согласных. Классификация по участию голосовых связок: глухие, звонкие, сонанты. Классификация по месту образования: губно-губные [p-b-m-w-y], зубно-губные [f-v], зубно-язычные [t-d-n-s-z-l], нёбно-язычные [k-g-j], увулярный [r]. Классификация согласных по способу образования: смычные, щелевые, дрожащие. Долгота французских согласных. Дифференциальные признаки французских согласных. Артикуляция французских согласных,

близких по звучанию соответствующим согласных русского языка: [p-b/ f-v/ t-d/ s-z/ ʃ -з / k-g/ m-n]. Особенности артикуляции французских согласных [t-d] в сопоставлении с русским.

№ 4 Речевой поток

Понятие речевого потока. Деление французского речевого потока. Единицы речевого потока: артикуляционные (слоги) и акцентно-семантические (ритмическая группа и синтагма). Особенности французского слогоделения. Явления соединения звуков в речевом потоке: сцепление и связывание. Правила слогоделения французского речевого потока. Акцентные единицы речевого потока. Ритмическая группа как наименьшая акцентная единица. Синтаксический минимум ритмической группы. Соотношения слова и ритмической группы в потоке речи. Правила деления речевого потока на ритмические группы. Синтагма как основная акцентно-семантическая единица речевого потока. Фонетические средства оформления синтагмы (ударение, движение тона, пауза).

№ 5 Интонация

Интонация и ее компоненты: ударение, мелодика, ритм, темп речи, пауза, тембр. Ударение. Место ударения во французском языке. Словесное ударение. Фразовое (ритмическое и синтагмическое) ударение. Второстепенное ударение. Виды фразовых ударений во французском языке и их функции. Ритм французской речи.

Мелодика. Восходящий и нисходящий тоны. Основные интонационно-коммуникативные виды фраз в нейтральной речи. Повествовательная фраза. Вопросительная фраза. Побудительная фраза. Восклицательная фраза. Мелодика повествовательной фразы, состоящей из одной, двух и более ритмических групп. Общий вопрос. Частный вопрос (с вопросительным словом или с оборотом *est-ce-que*).

№ 6 Фоностистика Понятие произносительной нормы (орфоэпия). Понятие фоностистики. Дикторская речь. Стили произношения. Классификация произносительных стилей. Общая характеристика полного стиля. Особенности поэтической речи (декламация). Реализация [ə] беглого и связываний в полном стиле произношения. Фонетические особенности разговорного стиля произношения.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Фонетика как наука о звуковом строе языка. Произносительный (речевой) аппарат. Фазы формирования звука: выдох, голосообразование, уклад органов речи (артикуляция). Активные и пассивные органы речи. Понятие фонемы. Соотношение фонемы и звука речи. Деление звуков на гласные и согласные. Система транскрипции.	2
2	2	Серия передних неокругленных, носовых. Постановка гласных [a-ɛ]; Постановка гласных [i-e]. Ритмическая долгота французских гласных.	2
3	2	Серия передних округленных носовых гласных [y-ø-œ]. Постановка гласных.	2
4	2	Серия задних округленных носовых гласных [u- o- α]. Постановка гласных. Историческая долгота французских гласных.	2
5	2	Серия задних округленных носовых гласных [u- o- α]. Постановка гласных.	2
6	2	Серия носовых гласных..	2
7	2	Серия носовых гласных.	2
8	2	Сонанты: [j – w - y]. Постановка звуков.	2
9	2	Сонанты: [j – w - y]. Постановка звуков.	2
10	3	Классификация согласных французского языка. Особенности артикуляции согласных. Долгота французских согласных. Фонологическая характеристика согласных.	2
11	3	Постановка согласных [p], [b], [k], [g], [f], [v], [s], [z], [t], [d]. Правила назализации и деназализации звуков во французском языке. Постановка согласных [m-n].	2
12	3	Артикуляция фонемы [r]. Артикуляция парижского варианта согласного [r]. Варианты фонемы [r]: переднеязычный, глассированный, фриктивный или парижский. Артикуляция фонемы [ɹ].	2
13	4	Речевой поток. Сцепление и голосовое связывание.	2
14	4	Речевой поток. Обязательное связывание.	2
15	4	Речевой поток. Запрещенное связывание.	2
16	5	П. Деляттр: 10 базовых моделей французского языка.	2
17	6	Фоностилистические особенности полного и разговорного стилей во французском языке.	2
		Итого:	34

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1 Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики [Текст] : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова; Моск. гос. лингвист. ун-т. - Москва : Юрайт, 2017. - 480 с.

2 Попова, И.Н. Французский язык = Manuel de français: Учеб. для I курса ин-тов и фак. иностр. яз / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. - 21-е стер. - М. : «Нестор Академик Паблишерз», 2004, 2005. – 576 с.

3 Юрова, И. В. Практическая фонетика французского языка [Текст]: учебное пособие / И. В. Юрова, Т. И. Зеленина, Ф. Адиба.- 4-е изд., стер. - Москва: Флинта: Наука, 2015. - 64 с. : ил. - Библиогр.: с. 60. - ISBN 978-5-9765-1461-4. - ISBN 978-5-02-037805-6.

5.2 Дополнительная литература

1 Арутюнова, Ж. М. Voyage au pays des sons = Путешествие в страну звуков [Комплект] : учеб. пособие по фонетике фр. яз. / Ж. М. Арутюнова.- 2-е изд., испр. - М. : Тезаурис, 2006. - 160 с. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Текст фр., рус. - ISBN 5-89191-040-3.

2 Литкенс, К. Я. Французский с удовольствием = Le plaisir de prononcer [Текст] : практ. фонетика, гласные / К. Я. Литкенс. - М. : Чистые пруды, 2005. - 32 с. : ил. - (Библиотечка "Первого сентября" : серия "Французский язык" ; вып. 4). - Загл. обл.: Le plaisir de prononcer - ISBN 5-9667-0081-8

3. Чапаева, Л. Г. Практикум по французскому языку. Вводный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология / Л. Г. Чапаева; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.31 Мб). - Оренбург: ОГУ, 2016. - 152 с.

5.3 Периодические издания

Alma mater (Вестник высшей школы) = Альма матер: журнал. - Москва : Агентство "Роспечать". – 2022.

5.4 Интернет-ресурсы

1 https://www.etude.club/ru/unit/_annexe-1-phonetique - фонетика французского языка для начинающих;

2 <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.

3 <https://www.coursera.org/learn/etudier-en-france> - «Coursera», MOOK: «Étudier en France: French Intermediate course B1-B2».

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Программное обеспечение

1 Операционная система РЕД ОС1

2 Пакет офисных приложений LibreOffice (<https://ru.libreoffice.org/>)

3 Для проведения онлайн мероприятий и видеоконференций используется платформа «DION» (Конфигурация «DION EDU»)

4 Яндекс.Браузер - браузер, созданный компанией «Яндекс» на основе движка (бесплатная версия) (<https://browser.yandex.ru>).

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1 ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. /Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2025] (<http://garant.net.osu.ru>).

2 КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2025].

3 Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей (<http://edu.garant.ru/garant/study/>).

4 Интерактивная система сетевого тестирования (АИССТ) (регистрационный номер в РОСПАТЕНТ №2011610456) (<https://osu.aistt.ru/>).

5 Университетская платформа электронного обучения «Электронные курсы ОГУ в системе обучения Moodle» (<http://moodle.osu.ru>).

6 Университетская платформа для сопровождения процедуры проведения экзаменационных испытаний с использованием дистанционных образовательных технологий (<https://exam.osu.ru/>).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации имеются соответствующие учебные аудитории.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду.